KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3469/80

af 30. december 1980

om ændring af forordning (EØF) nr. 2377/80 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød, som følge af Grækenlands tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse (1), særlig artikel 146, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til tiltrædelsesaktens artikel 22 skal tilpasningerne i de retsakter, der opregnes i listen i bilag II til tiltrædelsesakten, fastsættes i overensstemmelse med de i nævnte bilag fastsatte retningslinjer;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 (2) om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød, der er udstedt efter undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten, og som fortsat gælder efter den 1. januar 1981, bør tilpasses, så den bringes i overensstemmelse med bestemmelserne i tiltrædelsesakten –

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 9, stk. 1, litra d), e) og f), i forordning (EØF) nr. 2377/80 affattes således:

»d) ansøgeren ved indgivelse af licensansøgningen skriftligt forpligter sig til selv at forestå den opfedning, der omhandles i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 805/68, eller lade den gennemføre på sine vegne i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, og hvor dyrene skal overgå til fri omsætning. Med henblik herpå skal licensansøgningen og selve licensen i rubrik 12 forsynes med en af følgende påtegninger:

»Licens gyldig i . . .« (udstedende medlemsstat).

»Lizenz gültig in . . . .«,

»Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ . . . .«,

»Licence valid in . . . .«,

»Certificat valable en . . . .«,

»Titolo valido in . . . .«,

»Certificaat geldig in . . . .«,

e) licensansøgningen og selve licensen i rubrik 12 forsynes også med en af følgende påtegninger:

»Ungtyre bestemt til opfedning«,

»Männliche, zum Mästen bestimmte Jungrinder«,

»Νεαρά ἄρρενα βοοειδή προοριζόμενα γιά πάχυνση«,

»Young male bovine animals intended for fattening«,

»Jeunes bovins males destinés a l'engraissement«,

»Giovani bovini maschi destinati all'ingrasso«,

»Jonge mannelijke rinderen bestemd voor de mesterij«;

denne påtegning suppleres:

— enten med en af følgende påtegninger:

»højeste vægt pr. dyr 300 kg«,

»Stückgewicht höchstens 300 kg«,

»Βάρος ἀνά κεφαλή μέχρι 300 χγρ«,

»weight per head not exceeding 300 kg«,

»poids par tête, jusqu'a 300 kg«,

»Peso per capo, fino a 300 kg«,

»gewicht per dier, ten hoogste 300 kg«,

— eller såfremt der anvendes en suspensionssats for importafgiften, der er fastsat særskilt for hver enkelt af de i artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede kategorier af dyr, med en af følgende påtegninger, alt efter tilfældet,

»vægt pr. dyr under 80 kg« eller »vægt pr. dyr fra 80 til under 220 kg« eller »vægt pr. dyr fra 220 til 300 kg«,

»Stückgewicht weniger als 80 kg« eller »Stückgewicht 80 bis weniger als 220 kg« eller »Stückgewicht 220 bis 300 kg«,

— »Βάρος ἀνά κεφαλή κατώτερο ἀπό 80 χγρ« ἤ »βάρος ἀνά κεφαλή ἀπό 80 μέχρι τό πολύ 220 χιλιόγραμμα« ἤ »βάρος ἀνά κεφαλή ἀπό 220 μέχρι 300 χιλιόγραμμα«,

»weight per head less than 80 kg« eller »weight per head 80 to less than 220 kg« eller »weight per head 220 to 300 kg«,

»poids par tête inférieur a 80 kg« eller »poids par tête de 80 à moins de 220 kg« eller »poids par tête de 220 a 300 kg«,

(1) EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.
(2) EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

»peso per capo inferiore a 80 kg« eller »peso per capo da 80 a meno di 220 kg« eller »peso per capo da 220 a 300 kg«,

»gewicht per dier minder dan 80 kg« eller »gewicht per dier 80 tot minder dan 220 kg« eller »gewicht per dier 220 tot en met 300 kg«.

Licensen er kun gyldig for det således beskrevne produkt.

f) licensen i rubrik 20 forsynes med en af følgende påtegninger:

»Nedsættelse af importafgiften med . . . %. Licens gyldig for . . . (mængde i tal og bogstaver) dyr«;

»Verminderung der Abschöpfung um . . . v. H. Lizenz gültig für . . . Tiere«;

»Εἰσφορά μειωμένη κατά . . . . . %. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . . .«,

»Levy reduced by . . . .%. Licence valid in respect of . . . . animals«;

»prélèvement réduit de . . . .%. Certificat valable pour . . . animaux«;

»prelievo ridotto del . . . .%. Titolo valido per . . . . animali«;

»heffing verminderd met . . .%. Certificaat geldig voor . . . dieren«.

Den procentsats, som importafgiften nedsættes med, og som skal fremgå af påtegningen, er den, der er fastsat for det kvartal, hvori licensansøgningen indgives;

— for ungtyre, som vejer mellem 220 og 300 kg pr. dyr, indført fra Jugoslavien,

eller

— for andre ungtyre, indført under den særlige importordning.«.

Artikel 2

Artikel 10, stk. 1, litra c), d) og e), i forordning (EØF) nr. 2377/80 affattes således:

»c) ansøgeren ved indgivelse af licensansøgningen skriftligt forpligter sig til selv at fremstille den konserves, der omhandles i artikel 14, stk. 1. litra a), i forordning (EØF) nr. 805/68, i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, og hvor varerne skal overgå til fri omsætning. Med henblik herpå skal licensansøgningen og selve licensen i rubrik 12 forsynes med en af følgende påtegninger:

»Licens gyldig i . . .« (udstedende medlemsstat),

»Lizenz gültig in . . .«,

»Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ . . . .«,

»Licence valid in . . . .«,

»Certificat valable en . . . «,

»Titolo valido in . . . «,

»Certificaat geldig in . . . .«;

d) licensansøgningen og selve licensen i rubrik 12 også forsynes med en af følgende påtegninger:

»Kød bestemt til fremstilling af konserves – ordning a) – i . . . . .« (nøjagtig angivelse af den virksomhed, hvor denne fremstilling vil finde sted),

»Fleisch zur Herstellung von Konserven bestimmt – Regelung a) – bei . . . .«,

»Κρέατα προοριζόμενα γιά παρασκευή κονσερβῶν – καθεστώς α) – στ . . . . . .«,

»Meat intended for the manufacture of preserved food – system a) – at . . . .«,

»Viandes destinées à la fabrication de conserves – régime a) – auprès de . . . .»,

»Carni destinate alla fabbricazione di conserve – regime a) – presso . . . .«,

»Vlees bestemd voor de vervaardiging van conserven – regeling a) – door . . . .«;

e) licensen i rubrik 20 forsynes med en af følgende påtegninger:

»Importafgiften suspenderet. Licens gyldig for . . . (mængde i tal og bogstaver) kg«,

»Aussetzung der Abschöpfung. Lizenz gültig für . . . kg«,

»Η εἰσφορά ἔχει ἀναστα λεῖ. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . . . . χγρ«,

»Levy suspended. License valid for . . . kg«,

»Prélèvement suspendu. Certificat valable pour . . . kg«,

»Prelievo sospeso. Titolo valido per . . . kg«,

»Heffing geschorst. Certificaat geldig voor . . . kg.«

Artikel 3

Artikel 11, stk. 1, litra c), d) og e), i forordning (EØF) nr. 2377/80 affattes således:

»c) ansøgeren ved indgivelse af licensansøgningen skriftligt forpligter sig til selv at forarbejde de produkter, der omhandles i artikel 14, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 805/68, eller lade dem forarbejde på sine vegne i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives, og hvor

varerne skal overgå til fri omsætning. Med henblik herpå skal licensansøgningen og selve licensen i rubrik 12 forsynes med en af følgende påtegninger:

»Licens gyldig i . . .« (udstedende medlemsstat),

»Lizenz gültig in . . . .«,

»Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ . . . . . .«,

»Licence valid in . . . .«,

»Certificat valable en . . . .«,

»Titolo valido in . . . .«,

»Certificaat geldig in . . . .«;

d) licensansøgningen og selve licensen i rubrik 12 også forsynes med en af følgende påtegninger:

»Kød bestemt til forarbejdning – ordning b) – i . . . (nøjagtig angivelse af den virksomhed, hvor denne forarbejdning skal finde sted)«,

»Zur Verarbeitung bestimmtes Fleisch – Regelung b) – bei . . . .«,

»Κρέατα προοριζόμενα γιά μεταποίηση – καθεστώς β) – στ . . . . . .«,

»Meat intended for processing – system b) – at . . . .«,

»Viandes destinées à la transformation – régime b) – auprès de . . . .«,

»Carni destinate alla trasformazione – regime b) – presso . . . .«,

»Vlees bestemd voor verwerking – regeling b) – door . . . .«;

e) licensen i rubrik 20 forsynes med en af følgende påtegninger:

»Nedsættelse af importafgiften med . . .%. Licensen gyldig for . . . (mængde i tal og bogstaver) kg«,

»Verminderung der Abschöpfung um . . .v. H. Lizenz gültig für . . . kg«,

»Εἰσφορά μειωμένη κατά . . . . . .%. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . . . . χγρ«,

»Levy reduced by . . .%. Licence valid for . . .kg«,

»Prélèvement réduit de . . .%. Certificat valable pour . . . kg«,

»Prelievo ridotto del . . .%. Titolo valido per . . . kg«,

»Heffing verminderd met . . .%. Certificaat geldig voor . . . kg«.

Den procentsats, som importafgiften nedsættes med, er den, der er fastsat for de kvartal, hvori licensansøgningen indgives.«.

Artikel 4

Artikel 12, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2377/80 affattes således:

»b) licensansøgningen og selve licensen i rubrik 12 forsynes med en af følgende påtegninger:

»Oksekød af høj kvalitet (forordning (EØF) nr. 2972/79)«,

»Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EWG) Nr. 2972/79)«,

»Βόειον κρέας ὑψηλῆς ποιότητος (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2972/79)«,

»High-quality beef/veal (Regulation (EEC) No 2972/79)«,

»Viande bovine de haute qualité (règlement (CEE) n° 2972/79)«,

»Carni bovine di alta qualita (regolamento (CEE) n. 2972/79)«,

»Kwaliteitsrundvlees (Verordening (EEG) nr. 2972/79).«.

Artikel 5

Artikel 12, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2377/80 affattes således:

»Med henblik på anvendelsen af foregående afsnit skal licensen i rubrik 20 være forsynet med en af følgende påtegninger:

»Importafgift suspenderet. Licens gyldig for . . . (mængde i tal og bogstaver) kg«,

»Aussetzung der Abschöpfung. Lizenz gültig für . . . kg«,

»Ἡ εἰσφορά ἔχει ἀνασταλεῖ. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . . χγρ«,

»Levy suspended. Licence valid for . . . kg«,

»Prélèvement suspendu. Certificat valable pour . . . kg«,

»Prelievo sospeso. Titolo valido per . . . kg«,

»Heffing geschorst. Certificaat geldig voor . . . kg.».

Artikel 6

Artikel 13, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2377/80 affattes således:

»a) i rubrik 12 forsynes med en af følgende påtegninger:

»AVS/OLT-produkt (forordning (EØF) nr. 435/80)«,

»AKP/ÜLG-Erzeugnis (Verordnung (EWG) Nr. 435/80)«,

»Προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 435/80)«,

»ACP/OCT product (Regulation (EEC) No 435/80)«,

»Produit ACP/PTOM (règlement (CEE) n° 435/80)«,

»Prodotto ACP/PTOM (regolamento (CEE) n. 435/80)«,

»ACS/LGO-produkt (Verordening (EEG) nr. 435/80).«.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1981.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1980.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand